

Klassifikation von Nominativen Phraseologismen

Fleischer (1997)

- lexikalische Einheiten zur Benennung von Gegenständen, Personen, Ereignissen, Zuständen, Erscheinungen etc.
- Wortgruppen als Benennungseinheiten nichtidiomatischen Charakters setzt Fleischer als Nominationsstereotype von den ‚Phraseolexemen‘ ab

1. Idiomatizität

a) vollidiomatisch

- „sich in den Haaren liegen“
- „schneller Hirsch“

b) teilidiomatisch

- „einen Streit vom Zaun brechen“
- „blutiger Anfänger“

c) nichtidiomatisch

- „blinder Zufall“
- „Gebot der Stunde“

2. Stabilität

Phraseologismen mit unikalener Komponente (ja/ nein)

- „Fersengeld geben“
- „sich mausig machen“

3. Referentielle Gesichtspunkte

a) Nicht-terminologische appellative onymische Konstruktionen

- Schwarzes Meer

b) Terminologische Konstruktionen

- spezifisches Gewicht

4. Festgeprägte Sätze?

Phraseolexeme

- Phraseologismen mit fester prädikativer Beziehung

- a) Fest geprägte prädikative Konstruktion
 - grammatisch-kommunikative Unveränderlichkeit
 - „jmdm. geht der Hut hoch“

- b) Nicht-prädikative verbale Konstruktionen
 - „jmdn. auf den Besen laden“

Phraseoschablonen

- Grenzbereich zur Syntax:

„Es handelt sich um syntaktische Strukturen, - und zwar sowohl nicht-prädikative Wortverbindungen als auch Satzstrukturen -, deren lexikalische Füllung variabel ist, die aber eine Art syntaktischer Idiomatizität aufweisen. Das syntaktische Konstruktionsmodell hat eine vom entsprechenden nicht-idiomatischen Modell abweichende, irreguläre Bedeutung. Konstruktionen dieser Art haben eine festgeprägte Modellbedeutung, die bei Ausfüllung des Modells mit entsprechendem lexikalischem Material eine Wortverbindung erzeugt, deren allgemeine Bedeutung durch die Bedeutung des Modells bereits vorbestimmt ist.“

(Fleischer 1997: 131)

„Urlaub ist Urlaub“

„sicher ist sicher“

„Der Wagen will und will nicht anspringen.“

„Was für ein Pech!“

„So ein Pechvogel!“

„Kopf an Kopf“

„Schritt für Schritt“

„Buch der Bücher“

„Mörder hin, Mörder her“

„rein in die Klamotten, raus aus den Klamotten“

„Du und ein Schwimmer?“

„ein Betonklotz von Hotel“

„es ist zum Lachen“